

UNA VISIÓN IRÓNICA DE LOS ARTÍCULOS CIENTÍFICOS

El País, Madrid, 19 de octubre de 1994

El paper, como se dice en inglés y en el argot internacional de la ciencia, es el medio básico que tienen los investigadores para dar a conocer los resultados de su trabajo y labrarse una reputación. Los papers son los artículos de las revistas científicas, y son sometidos al control severo de investigadores de cada tema específico antes de su publicación. Pero entre los científicos también hay sentido del humor como para ironizar sobre los resultados que se presentan, a veces exagerados y aderezados con una jerga que ya ha hecho estilo y que pretende subrayar la importancia de cada descubrimiento, por pequeño que sea.

En los circuitos electrónicos con los que los científicos de todo el mundo permanecen en continuo contacto a través de los ordenadores ha aparecido una guía anónima para traducir el significado de algunas de las afirmaciones más habituales en los artículos científicos. En el cuadro adjunto se citan algunos extractos, amablemente cedidos por un

científico que ha cometido esta filtración de la red, por otra parte semipública, con la condición de permanecer también en el anonimato.

Siendo la ciencia prácticamente el único sector de la sociedad que intercambia, en su mayor parte, información libremente por encima de fronteras y límites institucionales, no resulta extraño que surja la autocritica en este mundo, por otra parte sometido a tensiones de cambio de la mano de la informática y de la presión de los medios de comunicación de masas, que pueden desembocar en que las revistas pierdan su actual monopolio informativo.

Definiciones en artículos sobre investigación

Las frases que siguen han sido tomadas de publicaciones científicas para cultura e ilustración del sector. Esta lista fue plagiada de algún genio desconocido que evidentemente había leído artículos de investigación en demasía.

| Dice | Significa |
|--|--|
| “Es sabido desde hace tiempo...” | No me tomé el trabajo de buscar la cita original. |
| “...de gran importancia teórica y práctica...” | Me interesa. |
| “Si bien no ha sido posible obtener respuestas definidas a estos problemas...” | El experimento no funcionó pero yo pensé que, aún así, podía sacar un artículo de los datos disponibles. |
| “Tres de las muestras fueron elegidas para un estudio detallado” | Los resultados de las otras no eran congruentes y fueron descartados. |
| “Accidentalmente contaminado durante el experimento” | Cayó al suelo. |
| “Manejado con grandes precauciones” | No cayó al suelo. |

Dice

“Los resultados más valiosos son los de Fernández”

“Estos resultados serán informados más adelante”

“Aquí se presentan algunos resultados típicos”

“Se cree que...”

“Es creencia general que...”

“Se podría argumentar que...”

“No hay duda que será necesario mucho trabajo adicional para una completa interpretación”

“Presumiblemente en períodos más largos...”

“Correcto, dentro de un orden de magnitud”

“Es de esperar que este artículo estimulará trabajo ulterior sobre el tema”

“En nuestras manos, esa técnica funcionó”

“En nuestra opinión esa técnica no es apropiada”

“Agradecemos a Fernando Rodríguez por su ayuda en el trabajo experimental y a Juan García por sus valiosos comentarios”.

Significa

Fue alumno mío.

Por ahora no me gusta nada.

Los mejores.

Opino que...

Un par de individuos opinan como yo.

Tengo una respuesta tan buena para esta objeción que la voy a dar.

Todavía no lo entiendo.

No me tomé el tiempo de comprobarlo.

Alejado y dudoso.

Este artículo no es muy bueno, pero tampoco lo son ninguno de los otros sobre este tema abominable.

La técnica original es infame, pero yo pude hacerla funcionar.

La técnica original es tan desastrosa que ni aún yo pude mejorarla.

Rodríguez hizo el trabajo y García me explicó qué significa.